

**SCHRACK**  
**SECONET**

# Терминал медперсонала L4-ST-TOUCH

---

**Руководство пользователя**

**RU**

**HEALTH CARE**



---

# Содержание

<b>1</b>	<b>Общие данные</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Общие замечания по безопасности</b>	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Установка терминала медперсонала</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Обзор</b>	<b>9</b>
4.1	Видеоинструкция	11
<b>5</b>	<b>Интерфейс пользователя</b>	<b>12</b>
5.1	Панель состояния	12
5.2	Вкладки	13
5.3	Списки	14
5.4	Функциональная область	19
5.5	Дополнительные фильтры событий	22
5.6	Блокировка экрана	23
<b>6</b>	<b>Список звонков и режима напоминания</b>	<b>24</b>
6.1	Список звонков	24
6.2	Удаленный ответ на вызов	25
6.3	Напоминания	26
<b>7</b>	<b>Речевое соединение</b>	<b>28</b>
7.1	Речевое соединение через список вызовов	28
7.2	Речевое соединение с помещением/переговорным терминалом	28
7.3	Голосовое соединение с койкой/терминалом пациента	30
7.4	Защита от прослушивания	31
<b>8</b>	<b>Функции отделения</b>	<b>32</b>
8.1	Объединение отделений	32
8.2	Локальная централизация	36
8.3	Объявления	37
8.4	Телефон	38
<b>9</b>	<b>Функции помещения</b>	<b>42</b>
9.1	Назначить группы медперсонала	44
9.2	Отменить назначения групп медперсонала	45
9.3	Отображение групп медперсонала с расширенным фильтром групп медперсонала	45
9.4	Устанавливать приоритетность коек	46
9.5	Активация/деактивация функции подавления вызовов	47

<b>10 Радио</b>	<b>48</b>
<b>11 Настройки</b>	<b>49</b>
11.1 Настройка яркости экрана	49
11.2 Установка времени и даты	49
11.3 Настройки громкости.	49
11.4 Установка рингтона	50
<b>12 Функции обслуживания</b>	<b>51</b>
12.1 Уровень обслуживания	51
12.2 Информация.	52
12.3 Функции шины отделения.	53
12.4 Деактивация звукового сигнала неисправности при техническом обслуживании	55
12.5 Сброс отделения и системы.	55
12.6 Тест сенсорного экрана.	56
<b>13 Чистка и дезинфекция</b>	<b>57</b>

# 1 Общие данные



Системы безопасности компании Шрак Секонет разрабатываются в Австрии и производятся в Германии. При этом используются самые передовые технологии и новейшие научные достижения. Продукция отвечает всем современным требованиям и стандартам (европейским стандартам, требованиям европейских органов по испытаниям и сертификации). С целью постоянного совершенствования своей продукции и удовлетворения современным требованиям компания Шрак Секонет постоянно сотрудничает с техническими университетами, международными организациями, испытательными лабораториями, органами по сертификации, ассоциациями пожарной безопасности и пожарных команд.



Высокое качество нашей продукции обеспечивается системой управления качеством в соответствии с ISO 9001 для всех областей деятельности компании (от разработки до производства, сбыта и монтажа, а также обслуживания клиентов).

При разработке продуктов значительное внимание уделяется разделению, повторному использованию, утилизации и максимальной экологической чистоте в переработке материалов.

## 1.1 О документе

В следующем руководстве пользователя описаны стандартные функции и рабочие процессы, которые можно выполнять с помощью терминала медперсонала. Некоторые функции могут отличаться от нижеизложенных, вследствие специфической конфигурации системы пользователя или отличий версии программного обеспечения.

Приведенные описание и технические характеристики соответствуют состоянию системы на момент публикации документа. Компания Шрак Секонет оставляет за собой право вносить изменения, особенно если это оправдано технологическими новшествами. Благодаря непрерывному развитию поставляемые изделия могут внешне отличаться от описанных продуктов. Информация, которая не вошла в данный документ, может быть в любое время затребована в одном из наших офисов.

Содержание настоящего документа подчиняется закону об авторских правах. Печать и копирование содержимого (например, тексты, изображения, фотографии), включая выдержки на различных типах носителей (например, в печатных изданиях, на CD-дисках или на Интернет-сайтах), разрешается только с явного письменного

разрешения от компании Шрак Секонет. Мы не берем на себя ответственность за опечатки и явные ошибки. При отправке запросов и размещении заказов в тексте письма указывайте артикульные номера изделий.

Оригинал настоящего документа составлен на немецком языке. Документы на иностранных языках выпущены и изменены с учетом немецкой версии. В случае отклонений в документе на иностранном языке, версия этого документа на немецком языке является утвержденным справочным документом.

### 1.1.1 Достоверность

В данном документе описаны функции терминала медперсонала L4-ST-TOUCH, а также L4-ST-TOUCH-N.

### 1.1.2 Символы

Важные примечания в настоящем документе обозначены следующими символами. Несоблюдение настоящих инструкций может привести к неисправности в работе системы, к материальному ущербу или травмам.



#### **УВЕДОМЛЕНИЕ**

Настоящий документ содержит примечания, позволяющие эффективней и удобней использовать продукт или систему. Использование является необязательным.



#### **ВНИМАНИЕ**

Указывает на опасность, пренебрежение которой может привести к финансовым потерям или материальному ущербу.

### **ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

#### **Электрические/электронные устройства и батареи/аккумуляторные батареи**

Электрические и электронные устройства, а также батареи или аккумуляторные батареи нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Как конечный пользователь юридически вы обязаны их вернуть. Используемые электрические и электронные устройства, также как батареи или аккумуляторные батареи питания следует бесплатно вернуть поставщику или сдать в специально отведенные пункты (например, в местные пункты сбора или утилизации). Правильная утилизация устройств снизит нагрузку на окружающую среду. За более подробной информацией обращайтесь в центр по утилизации отходов.

---

## 2 Общие замечания по безопасности

Проектирование систем безопасности, а также установка, ввод в эксплуатацию и обслуживание продуктов и систем, которые они образуют, требуют специальных экспертных знаний и поэтому могут выполняться только специально обученными специалистами в соответствии со спецификациями производителя. Обучение специалистов должно проводиться производителем или уполномоченными им специалистами.

Данный документ соответствует австрийским нормам. За пределами Австрии необходимо соблюдать национальные правила и инструкции производителя.

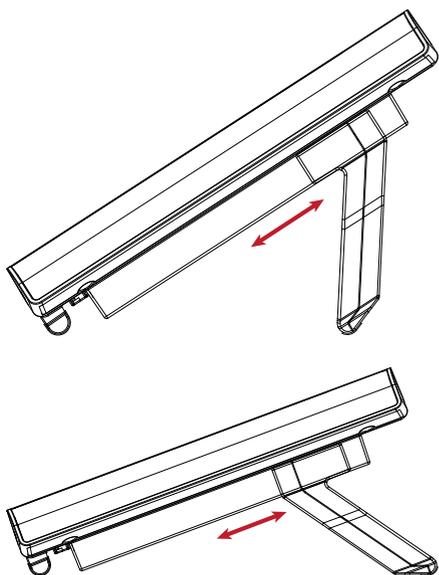
Компания Шрак Секонет четко заявляет, что техническое обслуживание систем безопасности должно регулярно выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с существующими стандартами (такими как, VDE 0834). Это обеспечит максимальную безопасность объекта на протяжении длительного срока эксплуатации системы. При проведении работ по обслуживанию и ремонту систем безопасности должны учитываться действующие на данной территории правила и нормы.

Кроме того, необходимо соблюдать и выполнять предписания и инструкции по проектированию, установке, обслуживанию и ремонту, действующие в конкретной стране. Компания не несет ответственность за ущерб (включая косвенный) вызванный вмешательством, изменениями или неправильным использованием продуктов. Вышесказанное также верно для случаев неправильного хранения и других внешних факторов, отрицательно влияющих на изделия.

### 3 Установка терминала медперсонала

Терминал медперсонала Staff Terminal является отдельным устройством, которое может быть установлено на столе под двумя углами наклона или на стене.

Основание устройства, которое находится в задней его части, можно легко снять. Чтобы изменить угол наклона устройства при установке на столе следует просто развернуть основание.



Монтаж на плоской поверхности стены возможен с помощью настенного кронштейна, который поставляется отдельно.

## 4 Обзор

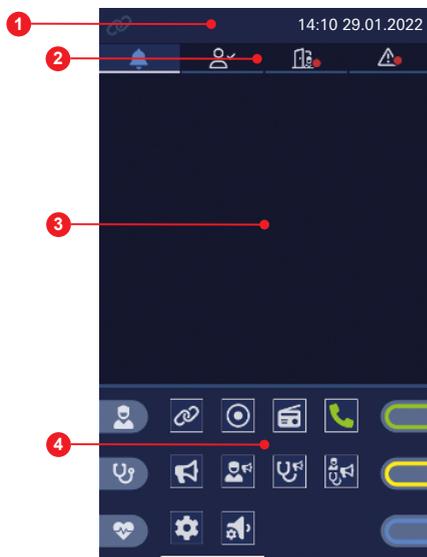


- 1 Громкоговоритель
- 2 Интерфейс пользователя/сенсорный экран
- 3 Микрофон
- 4 Телефонная трубка

Управление устройством осуществляется через пользовательский интерфейс с помощью сенсорного экрана. Меню и функции терминала медперсонала Staff Terminal вызываются касанием экрана. Если в отображаемом списке содержится более чем шесть элементов, то просто смахните пальцем экран (проведите пальцем по экрану) вверх или вниз. Чтобы переключаться между различными значками меню смахните пальцем экран влево или вправо в нижней части пользовательского интерфейса. В зависимости от приложения, белая полоска прокрутки появляется на правом или нижнем краю сенсорного экрана.

При касании символа открываются вкладки или подменю. Такое действие применяется к панели вкладок, к спискам событий и к функциональной области. Повторное касание той же вкладки открывает список помещений.

Чтобы выйти из списка или подменю коснитесь символа **X** в подменю списков и в меню функций.



- 1 Панель состояния. Дополнительная информация: [Глава Панель состояния, Страница 12](#)
- 2 Панель вкладок. Дополнительная информация: [Глава Вкладки, Страница 13](#)
- 3 Область элементов списка открытой вкладки. Дополнительная информация: [Глава Списки, Страница 14](#)
- 4 Функциональная область. Дополнительная информация: [Глава Функциональная область, Страница 19](#)

Наличие и количество функциональных символов зависит от конкретной конфигурации системы.

## 4.1 Видеоинструкция

Следующий QR-код представляет собой ссылку для просмотра видеоролика с инструкциями для терминала медперсонала Staff Terminal:



## 5 Интерфейс пользователя

### 5.1 Панель состояния

На панели состояния отображается состояние системы, а также текущие время и дата. При этом могут отображаться следующие состояния:

#### Объединение отделений



**Активное объединение отделений:** Если объединение отделений производится с собственного отделения.



**Пассивное объединение отделений:** Если объединение с собственным отделением производится с другого отделения.

#### Централизация



**Локальная централизация:** все события централизованно отображаются на панели управления и терминале медперсонала Staff Terminal. При этом перенаправление событий на переговорные терминалы помещений блокируется.



**Глобальная централизация:** все события централизованно отображаются на панели управления и терминале медперсонала Staff Terminal. Звуковой сигнал вызовов деактивируется на терминале медперсонала Staff Terminal.

#### Дополнительные фильтры событий



**Дополнительный фильтр событий** с индикацией его номера активируется.

#### Уровень обслуживания

1

**Уровень обслуживания 1** или 2 отображается только, если он выше 0-го уровня по умолчанию (0-уровень не отображается).

2

#### Звуковой сигнал неисправности



**Звуковой сигнал неисправности деактивирован:** При возникновении отказов и неисправностей в системе звуковой сигнал не подается.

## Телефон



Пропущенный звонок

## Предупреждение



Системное предупреждение/Информация об обслуживании

## 5.2 Вкладки



**Список вызовов:** все вызовы области ухода за пациентами



**Список напоминаний:** все помещения с установленным режимом напоминания



**Список присутствия:** все помещения с установленным присутствием



**Список неисправностей:** все текущие отказы и неисправности области ухода за пациентами и внешних систем

### Состояние вкладок



Список не выбран и не содержит элементов



Список не выбран и содержит элементы



Список выбран и не содержит элементов

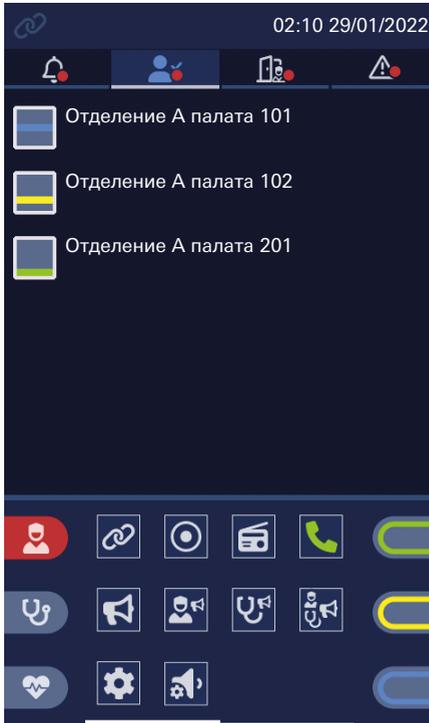


Список выбран и содержит элементы



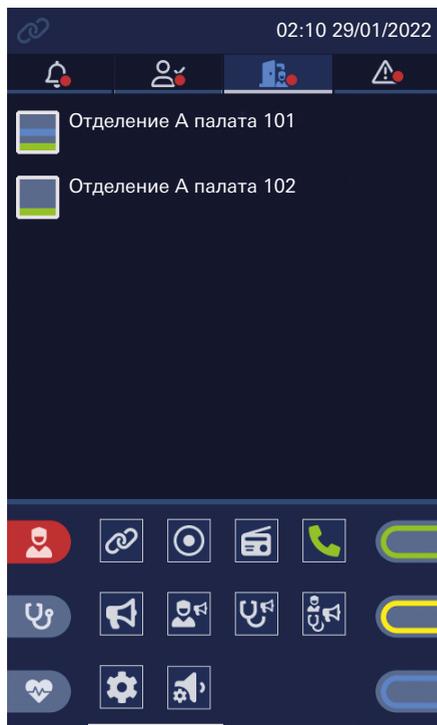
### 5.3.2 Список напоминаний

1. Чтобы открыть список помещений с установленным режимом напоминания коснитесь вкладки **Список напоминаний**.
  - ▶ Список напоминаний отображается так же, как и список помещений. В нем отображаются все помещения, в которых был установлен режим напоминания.
2. Повторное касание ранее выбранной вкладки открывает список помещений.



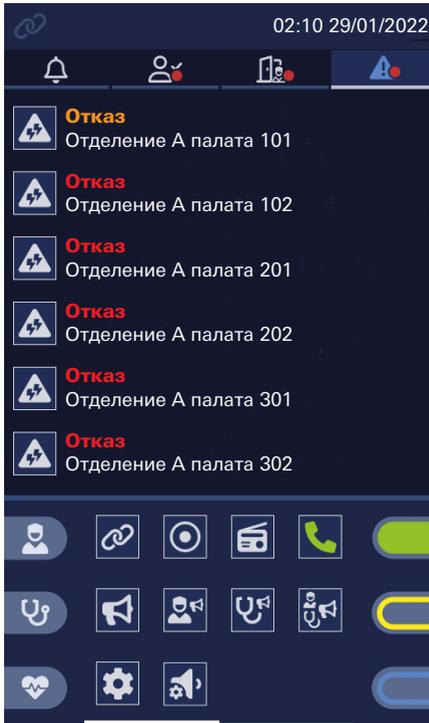
### 5.3.3 Список присутствий

1. Чтобы открыть список текущего присутствия коснитесь вкладки **Список присутствия**.
  - ▶ Этот список выглядит так же, как и список помещений. В нем отображаются помещения, в которых активировано присутствие того или иного персонала.
2. Повторное касание ранее выбранной вкладки открывает список помещений.



### 5.3.4 Список неисправностей

1. Чтобы открыть список текущих неисправностей коснитесь вкладки **Список неисправностей**.
  - ▶ В этом списке отображаются все текущие отказы и неисправности области ухода за пациентами. Запись в списке содержит тип и позицию ошибки. События с оранжевым цветом текста сбрасываются. Они больше не вызывают звуковой сигнал неисправности. События, текст которых имеет красный цвет, являются не подтвержденными.
2. Повторное касание ранее выбранной вкладки открывает список помещений.



#### 5.3.4.1 Звуковой сигнал неисправности

Если приходит сообщение о новой неисправности, активируется звуковой сигнал неисправности. Звук отключается, когда вы открываете или выходите из списка неисправностей. Визуальная индикация неисправности в списке остается до ее устранения.

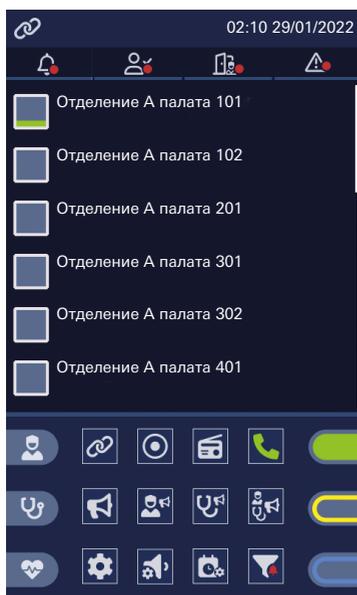
Звуковой сигнал вызовов имеет более высокий приоритет, чем звуковой сигнал неисправностей.

### 5.3.5 Список помещений

1. Повторное касание ранее выбранной вкладки открывает список помещений.

Список помещений включает следующую информацию:

- Отображение всех помещений собственного отделения с индикацией любых групп медперсонала
  - Отображение всех помещений в объединенных отделениях, которым не назначены группы медперсонала
  - Присутствие персонала и текущие вызовы из соответствующих помещений
2. Чтобы активировать расширенный фильтр, смахните экран со списком помещений вправо. Этот фильтр можно использовать, например, для того, чтобы увидеть помещения с невидимой группой медперсонала и сделать их снова видимыми.



#### 5.3.5.1 Состояние помещения

	Кнопка присутствия сестры
	Кнопка присутствия обслуживающего персонала
	Кнопка присутствия врача
	Вызов

## 5.4 Функциональная область

Функциональная область разделена на три поля:

- Слева или справа: Символы кнопок присутствия или вызова (в зависимости от конфигурации системы)
- Посередине: Символы функций и настроек (опционально могут быть разделены на несколько экранных страниц). Дополнительные окна можно открыть, перемещая полосу прокрутки.

### 5.4.1 Кнопки присутствия и вызова

В полях слева и справа функциональной области можно определить до трех кнопок вызова или присутствия, которые можно расположить по своему желанию.

Рассматриваемые далее кнопки могут использоваться для следующих функций:

- Присутствие определенной категории персонала (сестры, врача или обслуживающего персонала)
- Формирование определенного вызова (сестры, врача или экстренного вызова)

	Не активна	Сторона активна
Кнопка вызова сестры		
Кнопка вызова врача		
Кнопка экстренного вызова (синий код)		
Кнопка присутствия сестры		
Кнопка присутствия обслуживающего персонала		
Кнопка присутствия врача		

Символ непрерывно светится для кнопок вызовов и мигает для кнопки экстренного вызова

## 5.4.2 Функции и настройки

Символы функций и настроек отображаются в центре и могут быть разделены на несколько экранных страниц. Некоторые значки функций отображаются только после вызова функции. Количество кнопок зависит от соответствующего уровня обслуживания терминала.

На исходном (нулевом) уровне обслуживания отображаются следующие кнопки:

	Активация объединения отделений
	Деактивация функции объединения отделений
	Активация локальной централизации
	Деактивировать функцию локальной централизации
	Общее объявление
	Объявление сестрам
	Объявление врачам
	Объявление медперсоналу
	Телефон
	Телефонная книга
	Список звонков
	Удалить список звонков
	Прямое соединение
	Радио
	Выключить радио

	Дополнительный фильтр событий
	Настройка яркости экрана
	Установка времени и даты
	Настройки громкости
	Установка рингтона

## Функции обслуживания

	Смена уровня обслуживания
	Сброс уровня обслуживания терминала
	Отображение информации устройства
	Отображение информации обслуживания
	Деактивация звукового сигнала неисправности при техническом обслуживании
	Сброс отделения
	Сброс системы
	Состояние шины отделения
	Консоль шины отделения
	Установка уровня передачи и приема шины отделения
	Тест сенсорного экрана

## 5.5 Дополнительные фильтры событий

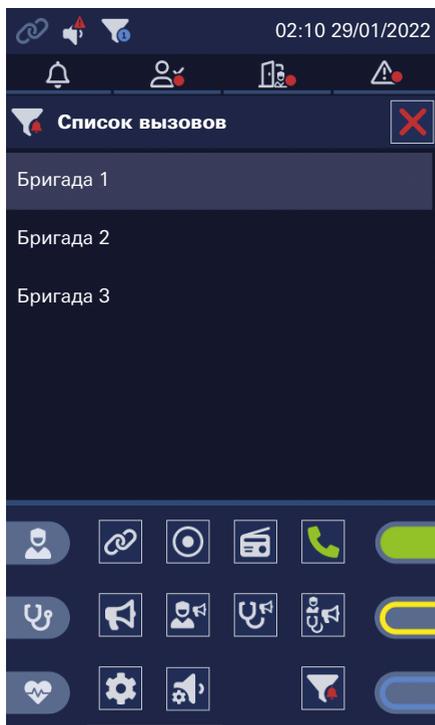
Дополнительные фильтры событий можно активировать с помощью списка ручных фильтров. При использовании фильтра событий отображаются только события проходящие через фильтр.



Дополнительный фильтр событий

### 5.5.1 Дополнительный фильтр событий

1. Для вызова списка ручных фильтров в функциональной области коснитесь символа **Активировать дополнительный фильтр событий**.
2. Коснитесь требуемого фильтра событий для его активации. Активированный фильтр событий выделяется в списке. Номер активированного фильтра событий отображается на панели состояния.



## 5.5.2 Деактивация дополнительного фильтра событий

1. Для вызова списка ручных фильтров в функциональной области коснитесь символа **Активировать дополнительный фильтр событий**.
2. Коснитесь ранее активированного фильтра событий, чтобы его деактивировать. Фильтр событий больше не выделяется в списке. При этом символ фильтра исчезает с панели состояния.

## 5.6 Блокировка экрана

Если сенсорный экран не используется, то он выключается через заданное (при конфигурации) время. При этом элементы списка вызовов или неисправностей продолжают отображаться, а элементы списков напоминания и присутствия - нет.

1. Чтобы разблокировать экран просто смахните его пальцем или поднимите трубку.

## 6 Список звонков и режима напоминания

### 6.1 Список звонков

Если в отделении произведен вызов, то на экране автоматически открывается список вызовов. При этом в элементе списка присутствует подробная информация о типе вызова, номере помещения и койки. Если произведено одновременно несколько вызовов, то выше на экране всегда отображается вызов с более высоким приоритетом.

#### 6.1.1 Символы типа вызова

На экране могут отображаться следующие символы типа вызова:

	Общее событие
	Вызов из помещения
	Срочный вызов из помещения
	Вызов врача
	Экстренный вызов (синий код)
	Вызов из санузла (без удаленного ответа)
	Экстренный вызов из санузла (без удаленного ответа)
	Вызов с койки
	Скорый вызов с койки
	Вызов обслуживающего персонала
	Вызов напоминания

	Диагностический вызов (без удаленного ответа)
	Пожарная тревога (без удаленного ответа)
	Сигнал тревоги DESO (без удаленного ответа)
	Разряд батареи DESO (без удаленного ответа)
	Манипуляция DESO (без удаленного ответа)
	Угроза DESO (без удаленного ответа)
	Рассоединение диагностического прибора (без удаленного ответа)
	Рассоединение терминала пациента

## 6.2 Удаленный ответ на вызов

1. Коснитесь элемента списка, чтобы ответить на вызов и открыть соответствующее меню.

### 6.2.1 Ответ на вызов с голосовым соединением

1. Нажмите на элемент списка, чтобы установить речевое соединение.  
В процессе разговора уровень громкости (громкоговорителя/трубки) может быть изменен касанием полоски громкости.
2. Чтобы завершить вызов установите трубку на место или коснитесь кнопки с красным символом телефона . Голосовое соединение автоматически разрывается через две минуты.

Касание соответствующей кнопки с символом режима напоминания устанавливает режим напоминания для медицинских сестер (зеленый), обслуживающего персонала (желтый) или врачей (синий). Дополнительная информация: [Глава Напоминания, Страница 26](#)

### 6.2.2 Ответ на вызов без голосового соединения

Если периферийные устройства вызова не имеют функции голосовой связи (например, кнопки вызова из санузла, из санитарных помещений или пневматические устройства вызова), вызов не может быть принят.

1. Чтобы обработать вызов, коснитесь элемента списка. Раздается предупреждающий сигнал. Голосовая связь отсутствует.

Этот вызов нельзя подтвердить, коснувшись кнопки с красным символом телефона . Необходимо посетить место вызова и подтвердить вызов на месте.

Касание соответствующей кнопки с символом режима напоминания устанавливает режим напоминания для медицинских сестер (зеленый), обслуживающего персонала (желтый) или врачей (синий). Дополнительная информация: [Глава Напоминания, Страница 26](#)

### 6.2.3 Вызов Дезо

Вызовы Дезо переадресовываются в систему Visocall IP из внешней системы. Этот вызов нельзя сбросить, коснувшись кнопки с красным символом телефона .

Коснитесь кнопки с красным символом трубки , чтобы закрыть окно вызова.

Вызов по-прежнему отображается в списке.

Чтобы сбросить вызов Дезо, коснитесь следующего значка:



Отмена вызова Дезо

## 6.3 Напоминания

Режимы напоминания позволяют обозначить помещение, если после ответа на вызов: не удалось поговорить с вызывающим абонентом (пациентом), вызов был сделан с устройства без голосовой связи (например, с пневматического устройства вызова), необходимо ответить на другие вызовы до посещения места вызова или вызов специально делегируется другим лицам (сестрам, обслуживающему персоналу или врачам).

1. Чтобы открыть меню коснитесь элемента в списке вызовов.
2. Для активации режима напоминания коснитесь кнопки с символом требуемого режима напоминания.



Режим напоминания для медицинских сестер (индикация состояния: мигающий зеленый цвет)



Режим напоминания для обслуживающего персонала (индикация состояния: мигающий желтый цвет)



Режим напоминания для врачей (индикатор состояния: мигающий синий цвет)

После установки режима напоминания соответствующий элемент удаляется из списка вызовов и заносится в список напоминаний.

### 6.3.1 Деактивация режима напоминания

Активация соответствующего присутствия на терминале помещения с установленным напоминанием деактивирует режим напоминания.

Вызовы, на которые был установлен режим напоминания, если они не были сброшены посещением помещения, автоматически восстанавливаются через определенное время.

## 7 Речевое соединение

Речевое соединение может устанавливаться через списки вызовов или списки палат. Голосовое соединение может быть установлено с палатным терминалом связи или с пультом пациента у койки через список палат. Если речевое соединение не может быть установлено, появится сообщение об ошибке.

В зависимости от типа вызов отменяется и удаляется из списка вызовов при установлении речевого соединения. Если речевое соединение прерывается по техническим причинам, для вызова устанавливается режим напоминания.

### 7.1 Речевое соединение через список вызовов

1. Нажмите на элемент списка, чтобы установить речевое соединение.

В процессе разговора уровень громкости (громкоговорителя/трубки) может быть изменен касанием полоски громкости.

2. Чтобы завершить вызов установите трубку на место или коснитесь кнопки с красным символом телефона . Голосовое соединение автоматически разрывается через две минуты.

Касание соответствующей кнопки с символом режима напоминания устанавливает режим напоминания для медицинских сестер (зеленый), обслуживающего персонала (желтый) или врачей (синий). Дополнительная информация: [Глава Напоминания, Страница 26](#)

### 7.2 Речевое соединение с помещением/переговорным терминалом

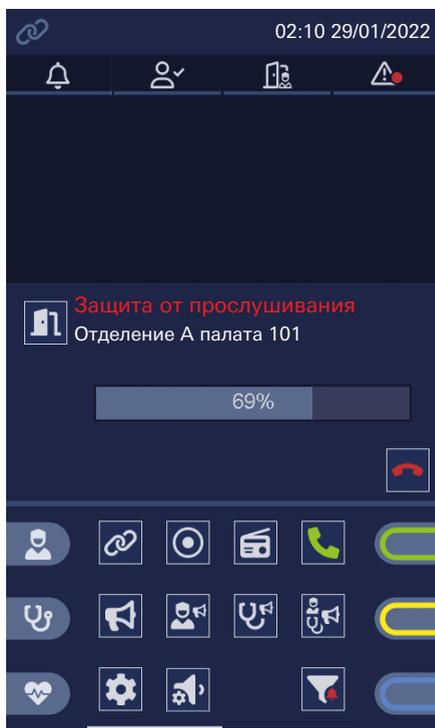
Голосовое соединение с палатой может устанавливаться через палатный терминал связи.



Установить голосовое соединение с помещением/переговорным терминалом

1. Повторное касание ранее выбранной вкладки открывает список помещений.
2. Коснитесь требуемого элемента в списке помещений.

3. Чтобы установить голосовое соединение с переговорным терминалом коснитесь кнопки с символом помещения.



В процессе разговора уровень громкости (громкоговорителя/трубки) может быть изменен касанием полоски громкости.

4. Чтобы завершить вызов установите трубку на место или коснитесь кнопки с красным символом телефона . Голосовое соединение автоматически разрывается через две минуты.



#### УВЕДОМЛЕНИЕ

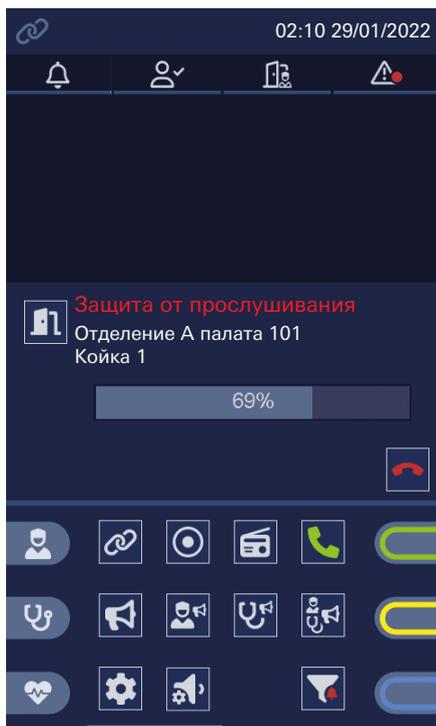
Если во время установки голосового соединения трубка остается на терминале (в режиме ожидания), активируется режим громкой связи. Если поднять трубку, режим громкой связи будет отключен.

Более подробная информация о защите от прослушивания [Глава Защита от прослушивания, Страница 31](#)

## 7.3 Голосовое соединение с койкой/терминалом пациента

Голосовое соединение с койкой устанавливается через пульт пациента.

1. Повторное касание ранее выбранной вкладки открывает список помещений.
2. Коснитесь требуемого элемента в списке помещений.
3. Чтобы установить голосовое соединение с терминалом пациента в открывшемся списке обзора помещения коснитесь элемента койки с функцией голосовой связи. В списке помещения койки с возможностью голосовой связи обозначаются символом громкоговорителя.



В процессе разговора уровень громкости (громкоговорителя/трубки) может быть изменен касанием полоски громкости.

4. Чтобы завершить вызов установите трубку на место или коснитесь кнопки с красным символом телефона . Голосовое соединение автоматически разрывается через две минуты.



### УВЕДОМЛЕНИЕ

Если во время установки голосового соединения трубка остается на терминале (в режиме ожидания), активируется режим громкой связи. Если поднять трубку, режим громкой связи будет отключен.

Более подробная информация о защите от прослушивания [Глава Защита от прослушивания, Страница 31](#)

## 7.4 Защита от прослушивания

В системе дополнительно может быть настроена защита от подслушивания, которая автоматически активируется при установлении речевого соединения с пациентом. Защита от подслушивания заключается в том, чтобы предотвратить подслушивание окружающих пациента людей. Можно поговорить с пациентом или сказать ему что-то, но пациент не сможет ответить. Активированная защита от подслушивания отображается во время голосового соединения.

Чтобы активировать двустороннюю связь пациент должен нажать красную кнопку вызова на своем терминале. Это действие снимет защиту от прослушивания и активирует обратный голосовой канал.

---

## 8 Функции отделения

### 8.1 Объединение отделений

При объединении отделений все события двух или более выбранных отделений отображаются на терминале медперсонала. Эта функция позволяет осуществлять индикацию, перенаправление и подтверждение каждого вызова (в соответствии с приоритетами) на всех терминалах медперсонала и коммуникационных терминалах в этой области.



Активация объединения отделений



Деактивация функции объединения отделений

---

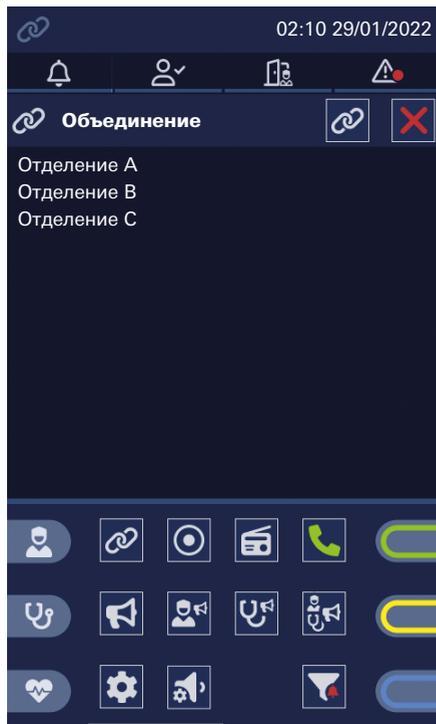
#### 8.1.1 Активация объединения отделений

1. Чтобы открыть список объединений отделений в функциональной области коснитесь символа **Объединение отделений**.
  2. Если ваше отделение еще не объединялось с другими, отображается список отделений, с которыми вы можете активировать функцию объединения.
  3. Коснитесь требуемого отделения в списке, чтобы объединиться с ним.
- ▶ Символ объединения отделений появляется на панели состояния.



### 8.1.3 Деактивация функции объединения отделений

1. Чтобы открыть список объединенных отделений в функциональной области следует коснуться символа **Объединение отделений**.
  - ▶ Если ваше отделение было объединено с другими, то на экране отобразится список группы объединенных отделений.

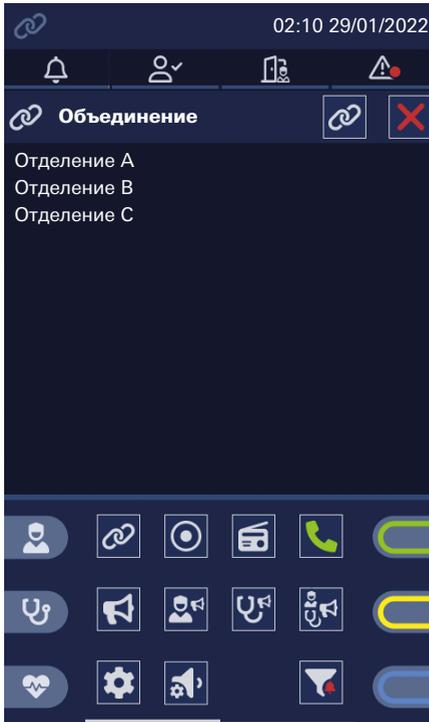


2. Чтобы деактивировать объединения в данном отделении коснитесь символа **Деактивировать объединение отделений**.

## 8.1.4 Пассивное объединение отделений

Если объединение вашего отделения было сделано с другого отделения, символ пассивного объединения отображается на панели состояния терминала медперсонала вашего отделения. Дополнительная информация: [Глава Панель состояния, Страница 12](#)

1. Чтобы открыть список объединенных отделений в функциональной области следует коснуться символа **Объединение отделений**.
  - ▶ Если ваше отделение было объединено с другими, то на экране отобразится список группы объединенных отделений.



2. Чтобы к имеющемуся объединению добавить дополнительные отделения в меню коснитесь символа **Объединение отделений**.
3. Коснитесь нужного отделения в списке, чтобы объединиться с ним.

После указанных действий на панели состояния символ пассивного объединения изменится на символ активного объединения. Дополнительная информация: [Глава Панель состояния, Страница 12](#)

4. Чтобы деактивировать объединения в данном отделении коснитесь символа **Деактивировать объединение отделений**.

## 8.2 Локальная централизация

При локальной централизации все события области отделения отображаются централизованно на панели управления и на терминале медперсонала. При этом перенаправление событий на переговорные терминалы помещений блокируется.

Внешний вид символа централизации в функциональной области экрана зависит от состояния этой функции.



Активация локальной централизации



Деактивировать функцию локальной централизации

---

### 8.2.1 Активация локальной централизации

1. Чтобы открыть меню в функциональной области экрана коснитесь символа **Активировать локальную централизацию**.
2. Подтвердите запрос для безопасности.

### 8.2.2 Деактивировать функцию локальной централизации

- ▷ На панели состояния отображается символ активной централизации.
1. Чтобы деактивировать централизацию в функциональной области экрана коснитесь символа **Деактивировать объединение отделений**.
  2. Подтвердите запрос для безопасности.

Функция локальной централизации автоматически деактивируется в следующих случаях:

- Данное отделение объединяется с другим отделением.
- Вызов перенаправляется в данное отделение.

## 8.3 Объявления

В зависимости от установленного присутствия определенного персонала на переговорных терминалах помещений транслируются определенные объявления. Объявление может быть сделано либо через трубку, либо не поднимая трубки через встроенный в терминал медперсонала микрофон.



**Общее объявление:** будет транслироваться на любом переговорном терминале отделения.



**Объявление медперсоналу:** будет транслироваться на любом переговорном терминале отделения, где было установлено присутствие медперсонала или обслуживающего персонала.



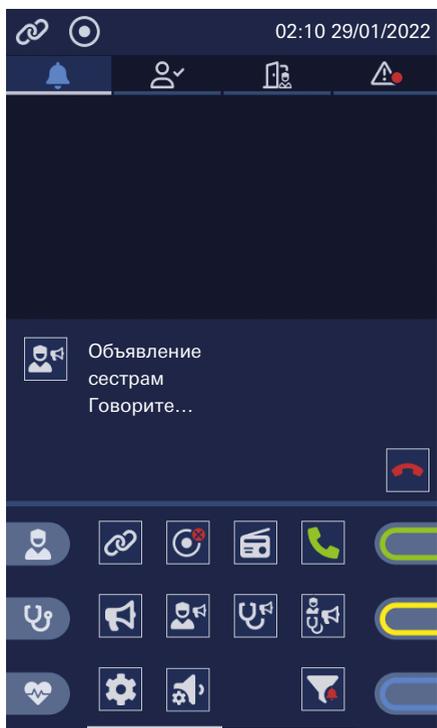
**Объявление врачам:** будет транслироваться на любом переговорном терминале отделения, где было установлено присутствие врача.



**Объявление персоналу:** будет транслироваться на любом переговорном терминале отделения, где было установлено присутствие медперсонала, обслуживаемого персонала или врача.

---

1. Чтобы начать объявление в функциональной области экрана коснитесь соответствующего символа объявления.



2. Чтобы завершить вызов установите трубку на место или коснитесь кнопки с красным символом телефона .

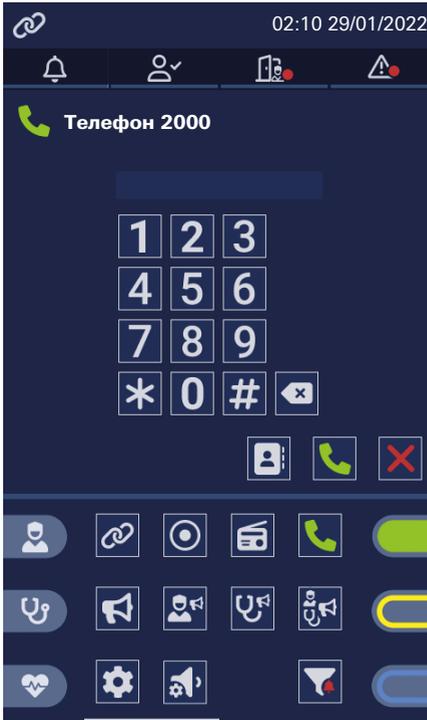
Для приема объявления можно настроить громкость собственного громкоговорителя. Дополнительная информация: [Глава Настройки громкости, Страница 49](#)

## 8.4 Телефон

	Телефон
	Телефонная книга
	Список звонков
	Удалить список звонков

## 8.4.1 Телефонный звонок

1. В функциональной области коснитесь символа **Телефон**.
  - ▶ Номер телефона терминала медперсонала отображается на сенсорном экране.



2. Чтобы ввести номер абонента в активной области воспользуйтесь цифровыми кнопками.
3. Коснитесь кнопки с зеленым символом телефона, чтобы подтвердить набранный номер и начать вызов.

В процессе разговора уровень громкости (громкоговорителя/трубки) может быть изменен касанием полоски громкости.

4. Чтобы завершить вызов установите трубку на место или коснитесь кнопки с красным символом телефона .

## 8.4.2 Ответ на входящий телефонный вызов

Если поступил телефонный звонок, отображается номер телефона и имя абонента (в зависимости от конфигурации системы). Громкость и мелодию звонка можно регулировать. Дополнительная информация: [Глава Настройки громкости](#), [Страница 49](#) и [Глава Установка рингтона](#), [Страница 50](#)

1. Коснитесь символа телефона, чтобы принять входящий телефонный вызов.  
Красный символ телефона  можно использовать для отклонения вызова.

В процессе разговора уровень громкости (громкоговорителя/трубки) может быть изменен касанием полоски громкости.

2. Чтобы завершить вызов установите трубку на место или коснитесь кнопки с красным символом телефона .

## 8.4.3 Вызов контакта из телефонной книги

Контакты в телефонной книге хранятся в конфигурации системы.

1. В функциональной области коснитесь символа **Телефон**.
  - ▶ Номер телефона терминала медперсонала отображается на сенсорном экране.
2. Коснитесь кнопки с символом **Телефонная книга**.
3. Коснитесь требуемой записи из списка контактов.
  - ▶ Начнется вызов выбранного абонента.

В процессе разговора уровень громкости (громкоговорителя/трубки) может быть изменен касанием полоски громкости.

4. Чтобы завершить вызов установите трубку на место или коснитесь кнопки с красным символом телефона .

## 8.4.4 Список звонков

Список звонков содержит последние набранные номера и входящие вызовы. Элементы списка отображаются с указанием времени и даты. Контакты, которые есть в телефонной книге, отображаются с именами.

Элементы из списка звонков могут быть использованы для нового звонка:

1. Коснитесь элемента списка.
  - ▶ Производится вызов данного контакта или номера.

Пропущенные телефонные звонки отображаются на панели состояния терминала медперсонала. При вызове списка звонков символ исчезает с панели состояния.



### УВЕДОМЛЕНИЕ

Чтобы удалить все записи из списка коснитесь символа удаления списка звонков. Подтвердите запрос для безопасности.

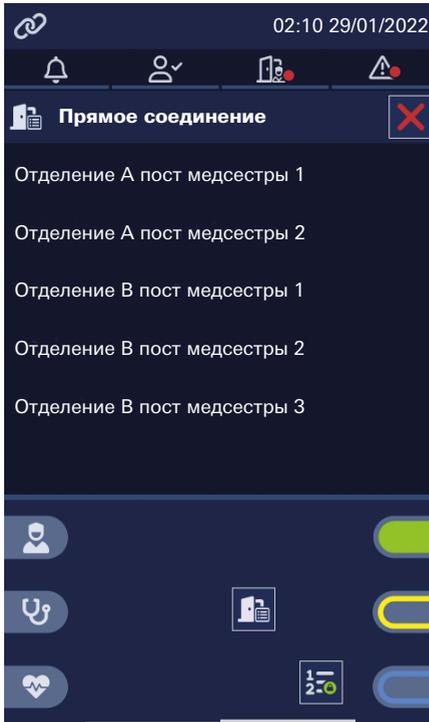
## 8.4.5 Прямое соединение



### Прямое соединение

При конфигурации системы в список прямых соединений могут быть включены помещения с терминалами медперсонала или панелями управления, с которыми можно осуществлять прямое соединение без необходимости объединять отделения.

1. Чтобы вызвать список прямых соединений в функциональной области коснитесь символа **Список прямых соединений**.

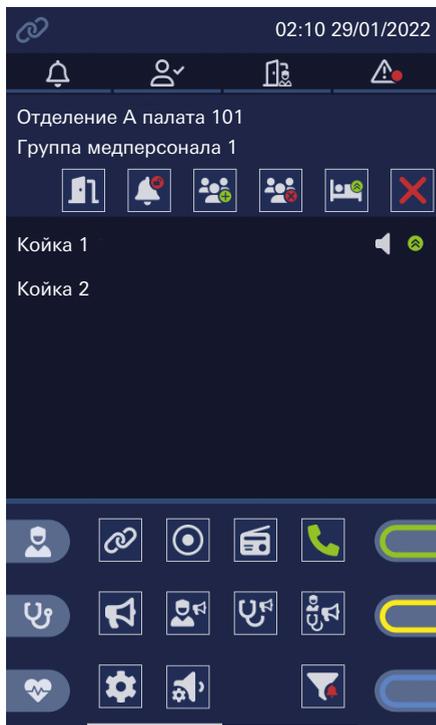


2. Коснитесь требуемого элемента в списке, чтобы начать вызов.

## 9 Функции помещения

1. Коснитесь элемента списка помещений, чтобы вызвать обзор помещения с его функциями.

При обзоре помещения на экране показаны все имеющиеся койки и функции, которые могут быть использованы в данном помещении.



Здесь можно осуществлять следующие действия:

### Койка 1

Коснуться элемента койки с требуемым номером, чтобы установить голосовое соединение с койкой/терминалом пациента. В списке помещения койки с возможностью голосовой связи обозначаются символом громкоговорителя.



Установить голосовое соединение с помещением/переговорным терминалом



Активировать функцию подавления вызовов (зависит от конфигурации)



Деактивировать функцию подавления вызовов



Назначить группы медперсонала



Отменить назначения групп медперсонала



Устанавливать приоритетность коек

---

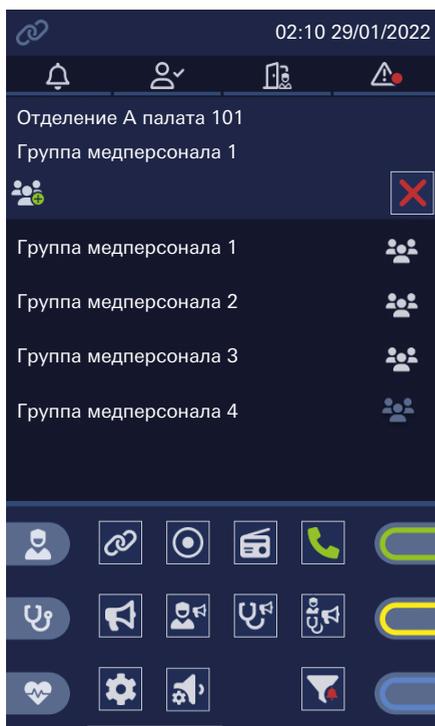
## 9.1 Назначить группы медперсонала

Группы медперсонала предоставляют возможность объединять помещения внутри отделения или даже помещения принадлежащие разным отделениям в логические группы, в рамках которых будут отображаться вызовы медсестры или обслуживающего медперсонала.



Назначить группы медперсонала

1. Чтобы открыть обзор помещения коснитесь элемента в списке помещений.
2. Коснитесь символа **Назначить группу медперсонала**.
  - ▶ Откроется список названий групп медперсонала.



3. Чтобы назначить помещение группе медперсонала коснитесь соответствующей группы.
  - ▶ Выбранная группа медперсонала отображается в меню обзора помещения.

## 9.2 Отменить назначения групп медперсонала



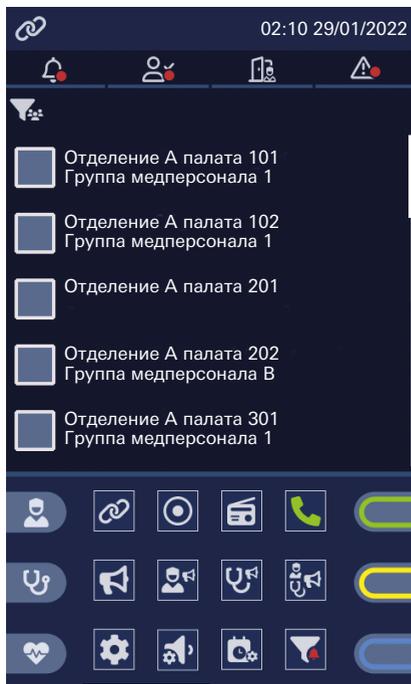
Отменить назначения групп медперсонала

1. Чтобы открыть обзор помещения коснитесь элемента в списке помещений.
  2. Коснитесь символа **Отмена назначения группы медперсонала**.
- ▶ Группа медперсонала удаляется из меню обзора помещения и назначение отменяется.

## 9.3 Отображение групп медперсонала с расширенным фильтром групп медперсонала

Группы медперсонала предоставляют возможность объединять помещения внутри отделения или даже помещения принадлежащие разным отделениям в логические группы, в рамках которых будут отображаться вызовы медсестры или обслуживающего медперсонала. Могут существовать группы медперсонала, которые являются невидимыми в своей собственной области по уходу за пациентами. Вызов сестры или обслуживающего персонала из помещений этих групп не отображается на терминале медперсонала. Расширенный фильтр групп медперсонала показывает эти группы.

1. Пальцем смахните экран со список помещений вправо. При этом откроется список помещений с фильтром групп медперсонала.



В данном примере помещение 202 не отображается в отделении А. Это помещение назначено группе медперсонала отделения В. Оно снова будет отображаться, когда назначение ему невидимой группы медперсонала будет отменено.

2. Чтобы выйти из списка помещений с фильтром пальцем смахните экран влево.

## 9.4 Устанавливать приоритетность коек

Например, приоритет вызова может быть повышен для тяжелобольных или недавно прооперированных пациентов. Эта функция может быть использована для активации или деактивации приоритета коек пациента в выбранном помещении.



Устанавливать приоритетность коек

1. Повторное касание ранее выбранной вкладки открывает список помещений.
  2. Коснитесь символа **Приоритет койки**.
  3. Чтобы активировать или деактивировать приоритет требуемой койки коснитесь элемента данной койки в списке.
- Приоритетность койки обозначается символом зеленой стрелочки .

## 9.5 Активация/деактивация функции подавления вызовов

(В зависимости от конфигурации)



Активировать функцию подавления вызовов (зависит от конфигурации)



Деактивировать функцию подавления вызовов

---

1. Чтобы открыть обзор помещения коснитесь элемента в списке помещений.
2. Коснитесь символа **Активировать подавление вызова**.

Если функция подавления вызовов для помещения активна, коснитесь символа **Деактивировать подавление вызова**, чтобы отключить данную функцию.

---

## 10 Радио

Радиостанции, сконфигурированные в системе, могут прослушиваться на терминале медперсонала.



Радио



Выключить радио

---

1. Чтобы открыть список радиостанций в функциональной области коснитесь символа **Радио**.
2. Коснитесь нужной радиостанции, чтобы начать ее прослушивание. Активная радиостанция подсвечивается.

Чтобы изменить станцию коснитесь другой станции. Чтобы остановить трансляцию коснитесь символа **Выключить радио**. Отрегулируйте громкость трансляции с помощью меню громкости. Дополнительная информация: [Глава Настройки громкости](#), [Страница 49](#)

## 11 Настройки

	Настройка яркости экрана
	Установка времени и даты
	Настройки громкости
	Установка рингтона

### 11.1 Настройка яркости экрана

1. В функциональной области коснитесь символа настройки яркость **Настройка яркости**.
2. Отрегулируйте яркость экрана с помощью полоски яркости. Коснитесь нужного положения на панели уровня.
3. Коснитесь  для подтверждения. Коснитесь  для отмены и выхода из меню.

### 11.2 Установка времени и даты

1. В функциональной области коснитесь символа **Установка времени и даты**.
2. Для установки даты и времени коснитесь символов плюс или минус.
3. Коснитесь  для подтверждения. Коснитесь  для отмены и выхода из меню.

### 11.3 Настройки громкости

Настройка величины:

- громкости речи
  - громкости объявлений
  - громкости мультимедиа (радио)
  - громкости телефона
  - громкости рингтона
1. В функциональной области коснитесь символа **Настройка громкости**. Чтобы отобразить другие параметры настройки смахните экран вверх.
  2. Отрегулируйте громкость с помощью полосок. Коснитесь нужного положения на панели уровня.

## 11.4 Установка рингтона

Эта функция доступна на уровне обслуживания 1. Дополнительная информация:

[Глава \*Уровень обслуживания\*, Страница 51](#)

1. В функциональной области коснитесь символа **Настройка рингтона**.
2. Коснитесь требуемого рингтона в списке. Выбранный рингтон воспроизводится и принимается в качестве мелодии входящего звонка.
3. Коснитесь  для выхода из меню.

## 12 Функции обслуживания

### 12.1 Уровень обслуживания

(Для технического обслуживания)

Введя пинкод, можно перейти на более высокий уровень обслуживания. Номер более высокого уровня обслуживания отображается на панели состояния.



Смена уровня обслуживания



Сброс уровня обслуживания терминала

#### 12.1.1 Смена уровня обслуживания

1. Пальцем смахните функциональную область вправо.
2. Чтобы перейти на более высокий уровень коснитесь символа **Изменить уровень обслуживания**.
3. Введите пинкод более высокого уровня обслуживания.
4. Коснитесь  для подтверждения. Коснитесь  для отмены и выхода из меню.



## 12.1.2 Сброс уровня обслуживания терминала

1. Если более высокий уровень обслуживания активирован, то для перехода на исходный нулевой уровень обслуживания в функциональной области коснитесь символа **Сброс уровня обслуживания**. Символ **Сброс уровня обслуживания** отображается, только когда активирован более высокий уровень обслуживания.

## 12.2 Информация

Эта функция доступна на уровне обслуживания 1. Дополнительная информация:

[Глава Уровень обслуживания, Страница 51](#)



Отображение информации устройства



Отображение информации обслуживания

### 12.2.1 Отображение информации устройства

1. В функциональной области коснитесь символа **Информация об устройстве**.
2. На сенсорном экране отобразится текущее отделение, название устройства и используемая версия прошивки.
3. Коснитесь **✕** для выхода из меню.

### 12.2.2 Отображение информации обслуживания

1. В функциональной области коснитесь символа **Отобразить информацию об обслуживании**.
2. Оставшееся время до следующего запроса на техническое обслуживание отображается на сенсорном экране.
3. Коснитесь **✕** для выхода из меню.

## 12.3 Функции шины отделения

Эта функция доступна на уровне обслуживания 1. Дополнительная информация:

[Глава Уровень обслуживания](#), [Страница 51](#)

	Состояние шины отделения
	Консоль шины отделения
	Установка уровня передачи и приема шины отделения

### 12.3.1 Состояние шины отделения

С помощью запроса состояния пользовательской шины отделения на экране отображается целевая конфигурация. Могут быть сделаны следующие запросы:

- Версии устройств
  - Специальные функции
  - Расширение койки
  - Тип устройства
1. В функциональной области коснитесь символа **С-шина/О состояние**.
  2. С помощью стрелок  выберите нужный запрос.
  3. Отправьте запрос с начальным символом .
  4. Коснитесь  для выхода из меню.

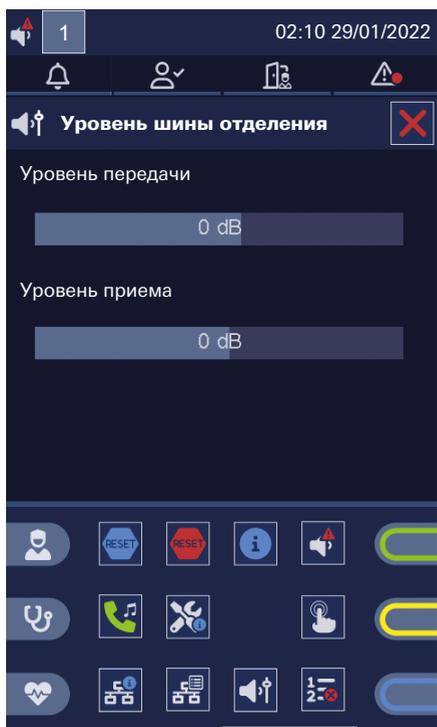
### 12.3.2 Консоль шины отделения

На консоли шины отделения отображаются последние 13 строк событий. При этом могут отображаться следующие состояния:

- Объявления от устройств шины отделения
1. В функциональной области коснитесь символа **С-шина/О состояние**. Отобразится консоль шины отделения.
  2. Коснитесь  для выхода из меню.

### 12.3.3 Установка уровня передачи и приема шины отделения

1. В функциональной области коснитесь символа **Установка уровней приема и передачи шины отделения**.



2. Установите уровни передачи и приема с помощью полосок. Коснитесь нужного положения на панели уровня.
3. Коснитесь **X** для выхода из меню.

## 12.4 Деактивация звукового сигнала неисправности при техническом обслуживании

Эта функция доступна на уровне обслуживания 1. Дополнительная информация: [Глава Уровень обслуживания, Страница 51](#)

Для технического обслуживания звуковой сигнал неисправности может быть временно или на постоянной основе отключен. По истечении указанного времени звуковой сигнал неисправности снова активируется. Символ деактивации сигнала неисправности отображается на панели состояния.



Деактивация звукового сигнала неисправности при техническом обслуживании

1. В функциональной области коснитесь символа **Деактивировать сигнал неисправности для обслуживания**.
2. Используйте символы стрелочек, чтобы выбрать, должен ли звуковой сигнал быть деактивирован на постоянной основе или же выбрать период времени деактивации.
3. Коснитесь  для подтверждения. Коснитесь  для отмены и выхода из меню.

Если сигнал неисправности деактивирован на постоянной основе, то вызовите функцию снова, чтобы опять активировать звуковой сигнал.

## 12.5 Сброс отделения и системы

Эта функция доступна на уровне обслуживания 1. Дополнительная информация: [Глава Уровень обслуживания, Страница 51](#)



### ВНИМАНИЕ

#### Текущие вызовы удаляются

При сбросе все текущие вызовы, напоминания и установленные присутствия в помещениях удаляются.



Сброс отделения



Сброс системы

## 12.5.1 Выполнение сброса отделения

При сбросе отделения следующие события удаляются для всего отделения:

- Вызовы
  - Напоминания
  - Присутствия
1. В функциональной области коснитесь символа **Сброс отделения**.
  2. Подтвердите запрос для безопасности.

## 12.5.2 Выполнение сброса системы

Сброс системы удаляет следующие события для всей системы:

- Вызовы
  - Напоминания
  - Присутствия
  - Объединения отделений
  - Группы медперсонала
  - Приоритеты коек
1. В функциональной области коснитесь символа **Сброс системы**.
  2. Подтвердите запрос для безопасности.

## 12.6 Тест сенсорного экрана



### Тест сенсорного экрана

---

Сенсорный экран можно проверить на работоспособность с помощью теста экрана.

1. В функциональной области коснитесь символа **Тест сенсорного экрана**.
2. Чтобы проверить чувствительность экрана коснитесь одного из цветных прямоугольников. При прикосновении прямоугольники становятся черными.
3. Чтобы завершить тестирование поднимите трубку.

---

## 13 Чистка и дезинфекция

Для чистки терминала медперсонала можно использовать только дезинфицирующие средства, которые не содержат эфиров или кетонов, ни частично, ни полностью. Дезинфицируйте только методом протирания и никогда не дезинфицируйте методом погружения.

Если неисправные изделия загрязнены, то перед их возвратом необходимо очистить и продезинфицировать их в соответствии с данными инструкциями.

## **Schrack Seconet AG**

Eibesbrunnnergasse 18

A-1120 Vienna | +43 50 857

office@schrack-seconet.com

## **schrack-seconet.com**

Czech Rep., CZ-149 00 Prague 4, Štítová 283 | +420 2 74784422

Hungary, HU-1119 Budapest, Fehérvári út 89-95 | +36 1 4644300

India, IN-122102 Gurgaon, C-704A, Pioneer Urban Square, Sec-62 | +91 124 4141501

Poland, PL-02-972 Warsaw, ul. Branickiego 15, Wilanów Office Park, bud. B1 | +48 22 3300620

Romania, RO-023961 București, Str. Mântuleasa nr. 15A/1 | +40 372 756316

Russia, RU-123001 Moscow, B. Sadovaya str. 5, build. 1 office 514 | +7 495 5105015

Slovakia, SK-831 06 Bratislava, Mudrochova 2 | +421 2 44635595

Sweden, SE-126 30 Hägersten, Vretenborgsvägen 28, Floor 9 | +46 8 6801860

Turkey, TR-34718 Kadıköy-İstanbul, Koşuyolu Mah. İsmailpaşa Sk. No. 78 | +90 216 3455199